

CHÍNH SÁCH BÁN HÀNG/ SALE POLICY
DÀNH CHO CĂN HỘ VÀ CĂN HỘ VĂN PHÒNG TÒA W1, W2, W3
FOR APARMENT AND OFFICE APARTMENT OF W1, W2, W3
TẠI DỰ ÁN VINHOMES WESTPOINT/ AT VINHOMES WEST POINT
----- Tháng 11/2019/November 2019 -----

I. CHÍNH SÁCH/ POLICY

Thời gian áp dụng: Từ ngày **18/11/2019** cho đến khi có chính sách mới thay thế.

*Applicable time: From **18/11/2019** until the Developer issues the new policy.*

Đối tượng áp dụng: Khách hàng thuê/mua căn hộ tòa W2, W3 và căn hộ văn phòng tòa W1, W2 tại dự án Vinhomes West Point.

Applicable object: Customer lend/purchase apartment of W2, W3 and officetel apartment of W1, W2 at Vinhomes West Point.

Lưu ý/Note

Loại căn/ Type of apartment	Đối tượng áp dụng / Applicable object
Căn 02 phòng ngủ/02 bed rooms	40 Khách hàng/40 Customers
Căn 03 (3+1) phòng ngủ/03 (3+1) bed rooms + Căn 04 phòng ngủ/04 bed rooms	10 Khách hàng/10 Customers

Lưu ý: Việc chọn mua căn hộ văn phòng tại dự án Vinhomes West Point **KHÔNG** áp dụng đối với khách hàng là cá nhân nước ngoài

Note: The purchase of officetel apartments/ at Vinhomes West Point does NOT apply to foreign individual customers.

II. CHƯƠNG TRÌNH KHUYẾN MẠI CHO KHÁCH HÀNG THUÊ/MUA CĂN HỘ VÀ CĂN HỘ VĂN PHÒNG/ PROMOTION PROGRAM FOR CUSTOMER SIGN LESING/SALE CONTRACT OF APARTMENT AND OFFICETEL APARTMENT

- 1. Khách hàng người nước ngoài ký Hợp đồng thuê dài hạn căn hộ tại tòa W2 , W3 tại Vinhomes West Point sẽ được chiết khấu 3% giá thuê căn hộ (trước thuế GTGT) bằng hình thức khấu trừ vào tiền thuê ngay khi ký Hợp đồng thuê dài hạn.**

Foreign customer sign long-term leasing contract apartment of W2, W3 at Vinhoems West Point will be presented a discount 3% leasing price (excluding VAT & maintenance) deducted from leasing price.

- 2. Chương trình khuyến mại căn hộ /Sale programs for Apartment**

Khách hàng ký Thỏa thuận đặt cọc mua/thuê căn hộ tòa W2, W3 và căn hộ văn phòng tòa W1,W2 từ ngày **18/11/2019** sẽ được:

*Customer signing Agreement to buy/lend apartment at W2, W3 and officetel apartment at W1, W2 from **18/11/2019** will be offered as below:*

- Tặng 01 xe ô tô Fadil trị giá 450.000.000 VNĐ bằng hình thức trừ vào giá bán căn hộ (trước thuế GTGT+KPBT)/tiền thuê (trước thuế GTGT) khi ký hợp đồng.

Clients will be offered 01 Vinfast Fadil value of 450,000,000 VND by deducting from the apartment seliing price (before VAT+KPBT)/ apartment leasing price (before VAT) when signing contract

III. TIẾN ĐỘ THANH TOÁN/ PAYMENT PROGRESS

- 1. TIẾN ĐỘ THANH TOÁN HỢP ĐỒNG MUA BÁN CĂN HỘ/CĂN HỘ VĂN PHÒNG TÒA W1, W2, W3/ PAYMENT PROGRESS**

Tiến độ / Progress	Thanh toán / Payment
Ký Thỏa thuận đặt cọc “TTĐC” <i>Signing deposit Agreement</i>	100.000.000 đồng/căn <i>At the time of making the deposit of 100,000,000 VND/ apartment</i>
Lần 1: (Trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký TTĐC) <i>1st installment: Upon signing the leasing contract (Within 15 days after signing Deposit Agreement)</i>	15% giá bán (gồm thuế GTGT) (bao gồm tiền đóng tại TTĐC) <i>15% selling price (VAT included)</i> <i>(included all amount in Agreement)</i> Và 05% giá bán (chưa gồm thuế GTGT) vào TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB. <i>And 05% selling price (VAT excluded) on Deposit Agreement to ensure the implementation of Sales contract.</i> CĐT trả lãi 12%/năm cho 5% giá bán (không bao gồm thuế GTGT) theo TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB từ ngày CĐT nhận được đủ khoản tiền cọc đến thời điểm CĐT gửi thông báo nhận GCN quyền sở hữu căn hộ hoặc khi KH tự làm thủ tục cấp GCN. KH cá nhân chịu thuế TNCN cho phần lãi này. <i>The Developer pay interest at rate 12% for 5% apartment selling price (VAT excluded) in accordance with Deposit Agreement to ensure the implementation of the sale contract from the date the Developer receives deposit amount until the Developer sends the notice of the Ownership of Apartment Certificate when customers do procedures for issuing Ownership of Apartment Certificate. Customers shall be pay personal income tax (PIT) for this interest income in accordance with Vietnamese tax law.</i>
Lần 2: Trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký HĐMB <i>2nd installment: Within 15 days after signing contract</i>	15% giá bán (gồm thuế GTGT) <i>15% selling price (VAT included)</i>
Lần 3: Vào ngày 20/12/2019 <i>3rd installment: On 20/12/2019</i>	25% giá bán (gồm thuế GTGT) <i>25% selling price (VAT included)</i>
Lần 4: Vào ngày 20/02/2020 <i>4th installment: On 20/02/2020</i>	15% giá bán (gồm thuế GTGT) <i>15% selling price (VAT included)</i>
Lần 5: Theo thông báo bàn giao của CĐT: - Dự kiến ngày 16/05/2020 đối với W1&W2 - Dự kiến ngày 30/04/2020 đối với W3 <i>5th installment: Pursuant to Apartment handover notice :</i> - <i>Expected on 16/05/2020 for W1 & W2</i> - <i>Expected on 30/04/2020 for W3</i>	25% giá bán (gồm thuế GTGT) + 100% KPBT + thuế GTGT của 5% giá bán <i>25% selling price (VAT included) + 100% Maintenance fee + VAT of 5% selling price</i>
Lần 6: Theo thông báo của Bên Bán khi Căn hộ được cấp GCN quyền sở hữu hoặc khi	05% giá bán (không gồm thuế GTGT) – Khấu trừ từ giá trị TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB

Tiến độ / Progress	Thanh toán / Payment
Bên Mua tự làm thủ tục xin cấp GCN quyền sở hữu căn hộ. <i>6th installment: When receiving the Ownership of Apartment Certificate</i>	<i>05% selling price (VAT excluded) - Deduction from the Deposit Agreement to ensure the implementation of sales contract.</i>

Lưu ý: Các lần thanh toán tiếp theo (lần 3,4) nếu bị chò m tiến độ sẽ được gộp tỷ lệ thanh toán vào lần 2 tương ứng.

Note: If the next payment schedule times (3,4) is over, the payment ratio will be included in the second payment respectively.

2. THỦ TỤC KÝ HỢP ĐỒNG MUA BÁN CĂN HỘ/CĂN HỘ VĂN PHÒNG TÒA W1, W2, W3/ PAYMEN PROCEDURE

Thủ tục / Procedure	Thời hạn thanh toán/ Payment term
Ký TTĐC <i>Signing Deposit Agreement</i>	Tại thời điểm đặt cọc 100.000.000 VNĐ/ căn <i>At the time of making the deposit of 100,000,000 VND/ apartment</i>
Ký HĐMB và Thỏa thuận đặt cọc đảm bảo thực hiện HĐMB <i>Signing sale contract and deposit Agreement to ensure the implementations of sales contract.</i>	Trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký TTĐC và thanh toán đủ 15% giá trị căn hộ (bao gồm thuế GTGT) + 5% giá bán căn hộ (không gồm thuế GTGT). <i>Within 15 days as the date of signing Deposit Agreement and pay 15% apartment selling price (VAT included) and 5% apartment selling price (VAT excluded)</i>

Lưu ý/Note:

Trong trường hợp Khách hàng không đóng đủ tiền theo tiến độ thanh toán trên thì khoản tiền đã đóng ưu tiên chuyển vào TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB trước. Phần còn lại được chuyển thanh toán theo tiến độ của HĐMB.

In case the Customer does not pay enough money according to the above payment progress, the paid premium will be transferred to the Deposit Agreement to ensure the implementation of Sales Contract. The remainder will be transferred to the progress of the Sale Contract.

3. TIẾN ĐỘ THANH TOÁN HỢP ĐỒNG THUÊ DÀI HẠN CĂN HỘ TÒA W2, W3/ PAYMENT PROGRESS FOR LEASING CONTRACT OF W2, W3

Tiến độ / Progress	Thanh toán / Payment
Ký TTĐC <i>Signing deposit Agreement</i>	100.000.000 đồng/căn <i>At the time of making the deposit of 100,000,000 VND/ apartment</i>
Lần 1: Ngay khi ký Hợp đồng thuê (“HĐT”) (Trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký TTĐC) <i>1st installment: Upon signing the leasing contract (Within 15 days after signing Deposit Agreement)</i>	20% giá thuê (gồm thuế GTGT) (đã bao gồm tiền đóng tại TTĐC) <i>20% leasing price (VAT included)</i> (included all amount in Agreement)
Lần 2: Trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký HĐMB <i>2nd installment: Within 15 days after signing contract</i>	15% giá thuê (gồm thuế GTGT) <i>15% leasing price (VAT included)</i>

Tiến độ / Progress	Thanh toán / Payment
Lần 3: Vào ngày 20/12/2019 <i>3rd installment: On 20/12/2019</i>	25% giá thuê (gồm thuế GTGT) <i>25% leasing price (VAT included)</i>
Lần 4: Vào ngày 20/02/2020 <i>4th installment: On 20/02/2020</i>	15% giá bán (gồm thuế GTGT) <i>15% selling price (VAT included)</i>
Lần 5: Theo thông báo bàn giao của CĐT: - Dự kiến ngày 16/05/2020 đối với W2 - Dự kiến ngày 30/04/2020 đối với W3 <i>5th installment: Pursuant to Apartment handover notice :</i> - <i>Expected on 16/05/2020 for W2</i> - <i>Expected on 30/04/2020 for W3</i>	25% giá thuê (gồm thuế GTGT) <i>25% leasing price (VAT included)</i>

Lưu ý: Các lần thanh toán tiếp theo (lần 3,4) nếu bị chò m tiến độ sẽ được gộp tỷ lệ thanh toán vào lần 2 tương ứng.

Note: If the next payment schedule times (3,4) is over, the payment ratio will be included in the second payment respectively.

4. THỦ TỤC KÝ HỢP ĐỒNG THUÊ DÀI HẠN CĂN HỘ TÒA W2, W3/ PAYMENT PROCEDURE FOR LEASING CONTRACT OF W2, W3

Thủ tục / Procedure	Thời hạn thanh toán/ Payment term
Ký TTĐC <i>Signing deposit Agreement</i>	Tại thời điểm đặt cọc 100.000.000 VNĐ/ căn <i>At the time of making the deposit of 100,000,000 VND/ apartment</i>
Ký HĐT <i>Signing the leasing contract</i>	Trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký TTĐC và thanh toán đủ 20% giá thuê (bao gồm thuế GTGT) <i>Within 15 days as the date of signing Deposit Agreement and pay 20% apartment leasing price (VAT included)</i>

IV. Chương trình ưu đãi dành cho khách hàng vay vốn lên tới 70% giá bán (gồm thuế GTGT)+KPBT, CĐT hỗ trợ lãi suất lên tới 65% giá bán (gồm thuế GTGT) (Không áp dụng cho khách nước ngoài ký HĐ thuê dài hạn)

Preferential program for customer borrowing up to 70% of Apartment selling price (VAT)+Maintenance included), Developer supports interest up to 65% of Apartment selling price (VAT included) (Not applicable for foreigners)

1. Chính sách / Policy

Chính sách / Policy	Chi tiết/ Details
Mức dư nợ vay/ <i>Outstanding debt</i>	Lên tới 70% giá bán (đã gồm thuế GTGT)+KPBT <i>Up to 70% of selling price (VAT and Maintenance included)</i>
Mức dư nợ được CĐT HTLS <i>Outstanding debt supported by Developer</i>	65% giá bán (gồm thuế GTGT) <i>65% of selling price (VAT included).</i>

Chính sách / Policy	Chi tiết/ Details
Lãi suất và thời gian hỗ trợ vay vốn/ <i>Interest rate and time of loan support</i>	Lãi suất 0% kể từ ngày giải ngân đến hết 31/10/2020 đối với W1, W2, W3 <i>Interest 0% from disbursement date of the bank but not later than 31/10/2020 for W1, W2, W3</i>
Ân hạn nợ gốc (kể từ ngày giải ngân đầu tiên của ngân hàng) <i>Period of grace for principal (as from the first disbursement date of the bank)</i>	Trong thời gian Hỗ trợ Lãi suất <i>During the time of loan support</i>
Phí trả nợ trước hạn trong thời gian HTLS / <i>Fee for premature repayment during the time of interest rate support</i>	0%

2. Tiến độ giải ngân HĐMB / Progress of payment and disbursement

Tiến độ / Progress	Thanh toán dành cho khách hàng VVNH / <i>Payment for clients borrowing the Bank</i>		
	Khách giải ngân / <i>Disbursement of clients</i>	Ngân hàng giải ngân/ <i>Disbursement of the bank</i>	Ghi chú/ <i>Note</i>
Lần 1: Ngay khi ký HĐMB <i>1th installment: Upon signing the Sale Contract</i>	15% giá bán (gồm thuế GTGT) (đã bao gồm tiền đóng tại TTĐC) Và 05% giá bán (chưa gồm thuế GTGT) vào TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB. CĐT trả lãi 12%/năm cho 5% giá bán (chưa bao gồm thuế GTGT) theo TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB từ ngày CĐT nhận được đủ khoản tiền cọc đến thời điểm CĐT gửi thông báo nhận GCN quyền sở hữu căn hộ hoặc khi KH tự làm thủ tục cấp GCN. KH cá nhân chịu thuế TNCN cho phần lãi này.		
Lần 2: Trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký HĐMB <i>2nd installment: Within 15 days after date of signing Sale Contract</i>		65% giá bán (gồm thuế GTGT) <i>65% selling price (VAT included)</i>	CĐT thanh toán toàn bộ lãi vay theo mục I.1 <i>The Developer pays all loan pursuant to section I.1</i>

Tiến độ / Progress	Thanh toán dành cho khách hàng VVNH / Payment for clients borrowing the Bank		
	Khách giải ngân / Disbursement of clients	Ngân hàng giải ngân/ Disbursement of the bank	Ghi chú/ Note
<p>Lần 3: Theo thông báo bàn giao của CĐT:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dự kiến ngày 16/05/2020 đối với W1&W2 - Dự kiến ngày 30/04/2020 đối với W3 <p>4th installment: Pursuant to Apartment handover notice :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Expected on 16/05/2020 for W1&W2 - Expected on 30/04/2020 for W3 	<p>10% giá bán (gồm thuế GTGT) + 05% thuế GTGT</p> <p><i>10% selling price (included VAT) + VAT of 5% selling price</i></p>	<p>05% giá bán (gồm thuế GTGT) + 100% KPBT (2% giá bán)</p> <p><i>05% selling price (VAT included)+100% Maintenance fee</i></p>	<p>CĐT KHÔNG HTLS cho phần Giải ngân này.</p> <p><i>The Developer DOES NOT support for this payment</i></p> <p>Đối với KPBT sẽ theo chính sách của từng ngân hàng</p> <p><i>For maintenance fee will applied as policy of bank.</i></p>
<p>Lần 4: Theo thông báo của Bên Bán khi Căn hộ được cấp GCN quyền sở hữu căn hộ hoặc khi Bên Mua tự nguyện làm thủ tục xin cấp GCN quyền sở hữu Căn hộ.</p> <p>5th installment: When receiving the Ownership of Apartment Certificate</p>	<p>05% giá bán (không gồm thuế GTGT) – Khấu trừ từ giá trị TTĐC đảm bảo thực hiện HĐMB</p> <p><i>05% selling price (VAT excluded) - Deduction from the Deposit Agreement to ensure the implementation of Sales contract.</i></p>		

Lưu ý/Note:

- Trong mọi trường hợp Chủ Đầu tư chỉ hỗ trợ lãi suất trong thời gian hỗ trợ lãi suất đối với các khách hàng đáp ứng đủ điều kiện vay vốn, hoàn thành đầy đủ các thủ tục theo quy định của Ngân hàng do Chủ Đầu tư chỉ định.

In any case, the Developer only provides program of interest support within the duration mentioned above if the Customers meet all lending conditions and fulfilled related procedures provided by the Bank

- Trường hợp khách hàng đã vay vốn ngân hàng và giải ngân theo CSBH, các khoản vốn tự có sẽ không được tính lãi thanh toán sớm.

In case, customers have borrowed bank loans and disbursed for the Developer in accordance with sales policy, their own capital will not be paid early interest